

Cambridge University Press
978-0-521-68696-9 - Metaphor in Discourse
Elena Semino
Frontmatter
[More information](#)

Metaphor in Discourse

'Metaphor' is the phenomenon whereby we talk and, potentially, think about something in terms of something else. In this book Elena Semino discusses metaphor as a common linguistic occurrence, which is varied in its textual appearance, versatile in the functions it may perform, and central to many different types of communication, from informal interaction to political speeches. She discusses the use of metaphor across a variety of texts and genres from literature, politics, science, education, advertising and the discourse of mental illness. Each chapter includes detailed case studies focusing on specific texts, from election leaflets to specialist scientific articles. Also included is a detailed consideration of corpus (computer-based) methods of analysis. Wide-ranging and informative, this book will be invaluable to those interested in metaphor from a range of disciplines.

ELENA SEMINO is a Senior Lecturer in the Department of Linguistics and English Language at Lancaster University. Her previous publications include *Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis* (2002, edited with J. Culpeper) and *Corpus Stylistics: Speech, Writing and Thought Presentation in a Corpus of English Writing* (2004, with M. Short).

Cambridge University Press
978-0-521-68696-9 - Metaphor in Discourse
Elena Semino
Frontmatter
[More information](#)

Metaphor in Discourse

Elena Semino
Lancaster University



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press
978-0-521-68696-9 - Metaphor in Discourse
Elena Semino
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo, Delhi

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521686969

© Elena Semino 2008

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2008

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Semino, Elena, 1964–

Metaphor in discourse / Elena Semino.

p.cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-0-521-86730-6 (hardback)

1. Metaphor. I. Title.

PN228.M4S38 2008

808 – dc22 2008014088

ISBN 978-0-521-86730-6 hardback

ISBN 978-0-521-68696-9 paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Cambridge University Press
978-0-521-68696-9 - Metaphor in Discourse
Elena Semino
Frontmatter
[More information](#)

To Jonathan, Emily and Natalie

Contents

<i>List of figures</i>	<i>page</i> ix
<i>Acknowledgements</i>	x
<i>List of abbreviations</i>	xii
1 Introduction: studying metaphor in discourse	1
1.1 Some preliminaries	1
1.2 Metaphor in language	11
1.3 Metaphor and ideology	32
1.4 The structure of this book	35
2 Metaphor in literature	36
2.1 A preliminary example: metaphors for migraine in a novel	36
2.2 Metaphorical conventionality and creativity in literature	42
2.3 Literature and variation in metaphor use	54
2.4 Case study 1: Elizabeth Jennings's 'Answers'	66
2.5 Case study 2: metaphor and character contrasts in Joanne Harris's <i>Chocolat</i>	71
2.6 Summary	79
3 Metaphor in politics	81
3.1 A preliminary example: Tony Blair's 'reverse gear'	81
3.2 Metaphor and persuasion in politics	85
3.3 More on metaphor, discourse and ideology	87
3.4 Source and target domains in politics	90
3.5 Metaphorical choices and patterns within and across texts in politics	106
3.6 Case study 1: the Middle East 'Road Map'	109
3.7 Case study 2: an anti-immigration leaflet by the UK's British National Party	118
3.8 Summary	123
4 Metaphor in science and education	125
4.1 A preliminary example: consciousness as 'fame in the brain'	125
4.2 Science and metaphor	130
4.3 Metaphor from expert discourse to science popularizations and the media	140
4.4 Metaphor in educational materials	148
4.5 Source domains in scientific metaphors	153
4.6 Case study 1: 'regulatory T cells' in specialist scientific articles	157
	vii

viii	Contents	
	4.7 Case study 2: the immune system in an educational text	163
	4.8 Summary	167
5	Metaphor in other genres and discourses: two further case studies	168
	5.1 Introduction	168
	5.2 Metaphor and advertising	168
	5.3 Metaphor and illness	175
	5.4 Summary	190
6	Corpora and metaphor	191
	6.1 A preliminary example: the metaphorical uses of the adjective 'rich'	191
	6.2 Choosing corpora and finding metaphorical expressions	196
	6.3 Corpus-based approaches to metaphor	199
	6.4 Case study: the metaphorical construction of communication as physical aggression in the British press	207
	6.5 Summary	216
7	Conclusions	217
	7.1 Final reflections on metaphorical creativity	219
	7.2 Final reflections on topic-triggered and situationally triggered metaphors	222
	<i>Glossary</i>	226
	<i>References</i>	231
	<i>Index</i>	244

Figures

3.1 Cartoon by Steve Bell	<i>page</i> 115
3.2 Front page of election leaflet by the British National Party	119
4.1 Kosslyn and Koenig's (1992) octopus network	156
5.1 Lucozade advertisement	171
6.1 Sample concordance of 'rich' in the British National Corpus	193

Acknowledgements

I have greatly enjoyed writing this book. In large part, this has been because my ideas have developed in the course of many conversations and collaborations with friends and colleagues at Lancaster University and around the world. I cannot mention everybody here, but a few people deserve special thanks.

Over the last eight years, I have benefited from many hours of discussion with the other nine members of the ‘Pragglejaz’ metaphor group. I am particularly indebted to Gerard Steen for originally creating the group and inviting me to join.

More concretely, John Heywood patiently read the whole manuscript, made many invaluable comments and, on several occasions, saved me from potential embarrassment. Maria Bortoluzzi, Alice Deignan and Veronika Koller gave me some useful feedback on individual chapters. Sofia Lampropoulou transcribed the radio programme discussed in chapter 5, and Gerard Hearne helped me with the final stages of proofreading. Ben Barton at Billington Cartmell went well beyond the call of duty in order to ensure that I obtained permission to reproduce the advertisement discussed in chapter 5.

The book was completed in reasonable time thanks to a Research Leave grant from the Arts and Humanities Research Council (grant number: AH/E503683/1). I am grateful to Andreas Musolff for his help with the application process.

Helen Barton at Cambridge University Press was exceptionally helpful and supportive at all stages in the development of the book.

Although I enjoyed working on the book, I enjoyed even more taking breaks from it in order to spend time with my extended families in Italy and England, and especially with Jonathan, Emily and Natalie. The girls, in particular, make sure that I never take myself too seriously by being healthily unimpressed with the ‘boring’ things I write. I will, of course, make it my mission to try to change their minds. In the meantime, I sincerely hope that the readers of this book will disagree with my daughters.

The author and publishers are grateful to the following for permission to reproduce copyrighted materials: Carcanet for permission to reproduce in chapter 2 the poem ‘Answers’ from: Elizabeth Jennings (1979), *Selected Poems*

Acknowledgements

xi

(Manchester: Carcanet, p. 32); Steve Bell for permission to reproduce the cartoon discussed in chapter 3; Lucozade for permission to reproduce the advertisement discussed in chapter 5.

Every effort has been made to secure necessary permissions to reproduce copyright material in this work, though in some cases it has proved impossible to trace or contact copyright holders. If any omissions are brought to our notice, we will be happy to include appropriate acknowledgements in reprinting and in any subsequent edition.

Abbreviations

BNC	British National Corpus
CMT	Cognitive Metaphor Theory
MIP	Metaphor Identification Procedure